

## **Lekcja 1,2**

**Temat: "Bogurodzica" dokument dawnego języka polskiego**

**Polecenie:**

**Proszę przeczytać w podręczniku informacje dotyczące „Bogurodzicy” s.146-147**

**1. Parafraza Bogurodzicy na współczesną polszczyznę.**

### **Tekst średniowieczny**

Bogurodzica dziewica,  
Bogiem sławiona Maryja,  
U twego Syna Gospodzina  
matko zwolena, Maryja!  
Zyszczy nam, spuści nam.  
Kyrieleison  
Twego dzieła Krzciciela,  
Bożycze,  
Usłysz glosy, napelń myśli  
człowiecze.  
Słysz modlitwę, jaż nosimy,  
A dać raczy, jegoż prosimy,  
A na świecie zbożny pobyt  
Po żywocie rajski przebyt.  
Kyrieleison.

### **Tekst współczesny**

Matko Boga, dziewico,  
Przez Boga uwielbiona Maryjo,  
Twego Syna i Pana,  
Matko wybrana, Maryjo,  
Pozyskaj nam, ześlij nam,  
Kyrie eleison.  
(po grecku: Panie, zmiłuj się.)

Ze względu na Twego Chrzciciela

Wysłuchaj głosów, spełnij

Pragnienia ludzkie.

Słuchaj modlitwy, którą wznosimy

I racz nam dać, o co prosimy:

Na świecie pobożny pobyt,

Po życiu (na ziemi) życie wieczne

w raju.

Panie zmiłuj się.

Karta pracy

Na podstawie informacji w podręczniku proszę rozwiązać kartę pracy

### ***Bogurodzica***

Przeczytaj w podręczniku *Bogurodzicę* (s. 146) i wykonaj polecenia.

#### **1. Sformułuj definicję archaizmu.s.147**

.....  
.....

#### **2. Uzupełnij tabelę archaizmów obecnych w *Bogurodzicy*.s.146**

<b>Archaizm</b>	<b>Rodzaj archaizmu</b>	<b>Znaczenie</b>
<i>Bogurodzica</i>		
<i>Bogiem sławiona</i>	Składniowy	Przez Boga wstawiona
<i>Gospodzina</i>		
<i>Zwolena</i>		
<i>zyszczy</i>	Fleksyjny	zyskaj
<i>Spuści</i>		
<i>Dziela</i>		
<i>Krzciciela</i>	Fonetyczny	<u>chr</u> zciciela
<i>Bożycze</i>		
<i>Napełń</i>	Fleksyjny	napełnij
<i>Słysz</i>		
<i>Jąż</i>	Słownikowy	którą

<i>Raczy</i>		
<i>Jegoż</i>	Słownikowy	O co
<i>Zbożny</i>		
<i>Przebyt</i>	słowotwórczy	przebywanie

3. Scharakteryzuj wymienione elementy wiersza.

<b>Elementy wiersza</b>	<b>Charakterystyka</b>	<b>Cytat</b>
rodzaj liryki		
podmiot liryczny		
adresaci utworu		
temat wiersza		

4. Wypisz postacie, o których mowa w utworze. Określ rodzaj kompozycji ukazującej te trzy osoby.s.147

.....  
 .....

5. Opisz, jak została przedstawiona Matka Boska w pierwszej strofie pieśni.

.....  
 .....

6. Odpowiedz, o co prosi podmiot zbiorowy.

a) w pierwszej zwrotce

.....  
.....

b) w drugiej zwrotce

.....  
.....